



SINCE 1966  
MADE IN ITALY

# Delphinus

by FLAEM®



**Aerosol per utilizzo frequente**

**Aerosol therapy unit for frequent use**

**Veloce, Silenzioso, Confortevole**  
*Speed, Silence, Comfort*

**Massima efficienza terapeutica, con l'ampolla RF7plus dotata di sistema valvolare**  
*Fast and effective with RF7 Plus nebulizer equipped with valve system*

**Uso continuo**  
*Continuous use compressor*



[www.flaem.it](http://www.flaem.it)



Ampolla a 2 velocità RF7 Plus con sistema valvolare  
RF7 Dual Speed Plus nebulizer with valve system



Comodo vano porta accessori igienicamente separato dal vano raccogli cavo  
Convenient accessory compartment, hygienically separated from the cord storage compartment



Vano raccogli cavo  
Cord storage compartment



Utile maniglia per il trasporto  
Convenient carrying handle

## CARATTERISTICHE TECNICHE TECHNICAL FEATURES



Compressore rotativo a pistone (esente da lubrificazione e da manutenzione)  
Reciprocating piston compressor (designed for use without lubrication or maintenance)

|                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Uso<br>Use                                           | Continuo<br>Continuous                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Alimentazione/Potenza<br>Power supply/Power          | 230 V ~ 50 Hz/140 VA<br>Other voltages available on request                                                                                                                                                                                                                                            |
| Filtraggio aria<br>Air filtering                     | Per una maggiore qualità, l'aria compressa viene aspirata dall'ambiente esterno e filtrata con un sistema ad alta efficienza (porosità 50/70 µm)<br>For better quality, the compressed air is extracted external of the housing and filtered using a high efficiency filter system (porosity 50/70 µm) |
| Portata aria al compressore<br>Compressor air output | 10 l/min (approx.)                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Pressione Max   Max pressure                         | 2,2 bar (approx.)                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Rumorosità (a 1 m)<br>Sound level (at 1 m)           | 56 dB (A) (approx.)                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Dimensioni<br>Dimensions                             | 18 (L) x 30 (P) x 10 (H) cm<br>18 (length) x 30 (width) x 10 (height) cm.                                                                                                                                                                                                                              |
| Peso apparecchio<br>Handset Weight                   | 2.1 Kg                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Garanzia<br>Warranty                                 | 3 ANNI<br>Please refer to your local dealer                                                                                                                                                                                                                                                            |

## OMOLOGAZIONI APPROVALS

Conforme alla Direttiva Europea 93/42/EEC "Dispositivi Medici" (solo per unità 230 V ~ 50 Hz)  
In compliance with 93/42/EEC Medical Devices Directive (for the 230 V ~ 50 Hz unit only)



In conformità alla Norma Europea EN 10993-1 "Valutazione Biologica dei dispositivi medici"  
In compliance with European standard EN 10993-1 Biological evaluation of medical devices



Conforme alla Norma EN 60601-1 (solo per unità 230 V ~ 50 Hz)  
In compliance with std. EN 60601-1 (for the 230 V ~ 50 Hz unit only)



Codice  
Code DF30P00

Imballo  
Master carton n° 6 pz.  
6 pieces



## CARATTERISTICHE TECNICHE TECHNICAL FEATURES



| Ampolla RF7 Dual Speed Plus<br>RF7 Dual Speed Plus Nebulizer                                  | Selettore velocità<br>Delivery rate selector |              |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|--------------|
|                                                                                               | MIN<br>con Valvola   with Valve              | MAX          |
| Erogazione ml / min <sup>(1)</sup><br>Delivery ml / min <sup>(1)</sup>                        | 0.29 approx.                                 | 0.65 approx. |
| MMAD <sup>(2)</sup>                                                                           | 2.21 µm                                      | 2.38 µm      |
| Frazione respirabile < 5 µm <sup>(2)</sup><br>Breathable fraction < 5 µm (FPF) <sup>(2)</sup> | 84.2%                                        | 81.5%        |
| Capacità massima <sup>(1)</sup><br>Maximum fill volume <sup>(1)</sup>                         | 8 ml                                         |              |

(1) Dati rilevati secondo procedura interna Flaem I29-P07.5

(1) Values measured according to Flaem's internal procedure I29-P07.5

(2) Caratterizzazione in vitro certificata da TÜV Rheinland Product Safety GmbH - Germany in conformità allo Standard Europeo per apparecchi da aerosolterapia Norma EN 13544-1. Maggiori dettagli sono disponibili su richiesta.

(2) In vitro testing certified by TÜV Rheinland Product Safety GmbH - Germany in compliance with the new European Standard for aerosol therapy appliance and Standard EN 13544-1. Further details available on request.

Patented Product and PCT International Patent Pending

## ACCESSORI IN DOTAZIONE ACCESSORIES

|   |                                                                                                                                                                                       |         |
|---|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| 1 | Kit Ampolla RF7 Dual Speed Plus composta da ampolla, boccaglio con valvola e nasale<br>RF7 Dual Speed Plus nebulizer kit composed of nebulizer, mouthpiece with valve and nasal prong | ACO464P |
| 2 | Tubo di collegamento da 1 m<br>1 m connection tube                                                                                                                                    | ACO35   |
| 3 | Mascherina adulto + Mascherina pediatrica<br>Adult mask + Child mask                                                                                                                  | ACO462P |
| 4 | Kit ricambi filtri aria (2 pezzi)<br>Spare Air filter kit per unit (2 pcs)                                                                                                            | ACO164P |

14284 Copyright by FLAEM NUOVA S.p.A., 2011 - Materiale divulgativo riservato alle categorie professionali specializzate. FLAEM NUOVA si riserva di apportare modifiche tecniche e funzionali al prodotto della presente scheda senza alcun preavviso. FLAEM NUOVA reserves the right to make technical and functional alterations to this product without prior notice.



Fabbricante/Manufacturer:

FLAEM NUOVA S.p.A.  
Via Colli Storici, 221  
25015 S. Martino della Battaglia (BS) Italy  
Tel. +39 030 9910168 - Fax +39 030 9910287  
info@flaemnuova.it



www.fluem.it



Caratterizzazione  
in vitro certificata

TÜV

Rheinland LGA Products GmbH

DAL 1966  
PRODOTTO ITALIANO

# Plus RF7

è **FLAEM**®

**Ampolla a 2 velocità, efficiente,  
rapida e con sistema valvolare**

**Realizzata secondo i più recenti  
indirizzi medico - scientifici**



[www.flaem.it](http://www.flaem.it)

# Plus RF7

è **FLAEM**®

## Dual Speed Plus

**Rapid Flaem 7 "Dual Speed Plus" con Sistema Valvolare** è per Flaem Nuova la settima generazione di ampole per aerosolterapia e racchiude in sé i quasi **50 anni di esperienza** specifica di settore.

L'**efficienza** e la **rapidità** di trattamento sono le principali peculiarità di questa nuova **ampolla a due velocità** di erogazione **con sistema valvolare**, le cui performance sono ottenibili con qualsiasi compressore Flaem, questo grazie alle rinnovate geometrie interne che, abbinate all'**innovativo tasto selettore (MIN-MAX)** incorporante la valvola inspiratoria, e ai suoi accessori che raggiungono il paziente, consentono di ottenere una nebulizzazione del farmaco con **ottimali valori di granulometria** adatti al trattamento dell'**intero tratto respiratorio**.

L'attività sincrona di apertura e chiusura delle valvole permette di dirigere i flussi inspiratori ed espiratori attraverso passaggi dedicati, permettendo così un'ottimale acquisizione di farmaco al paziente limitandone al minimo la **dispersione in ambiente** e il residuo finale del farmaco non nebulizzato.

## Configurazione con Boccaglio

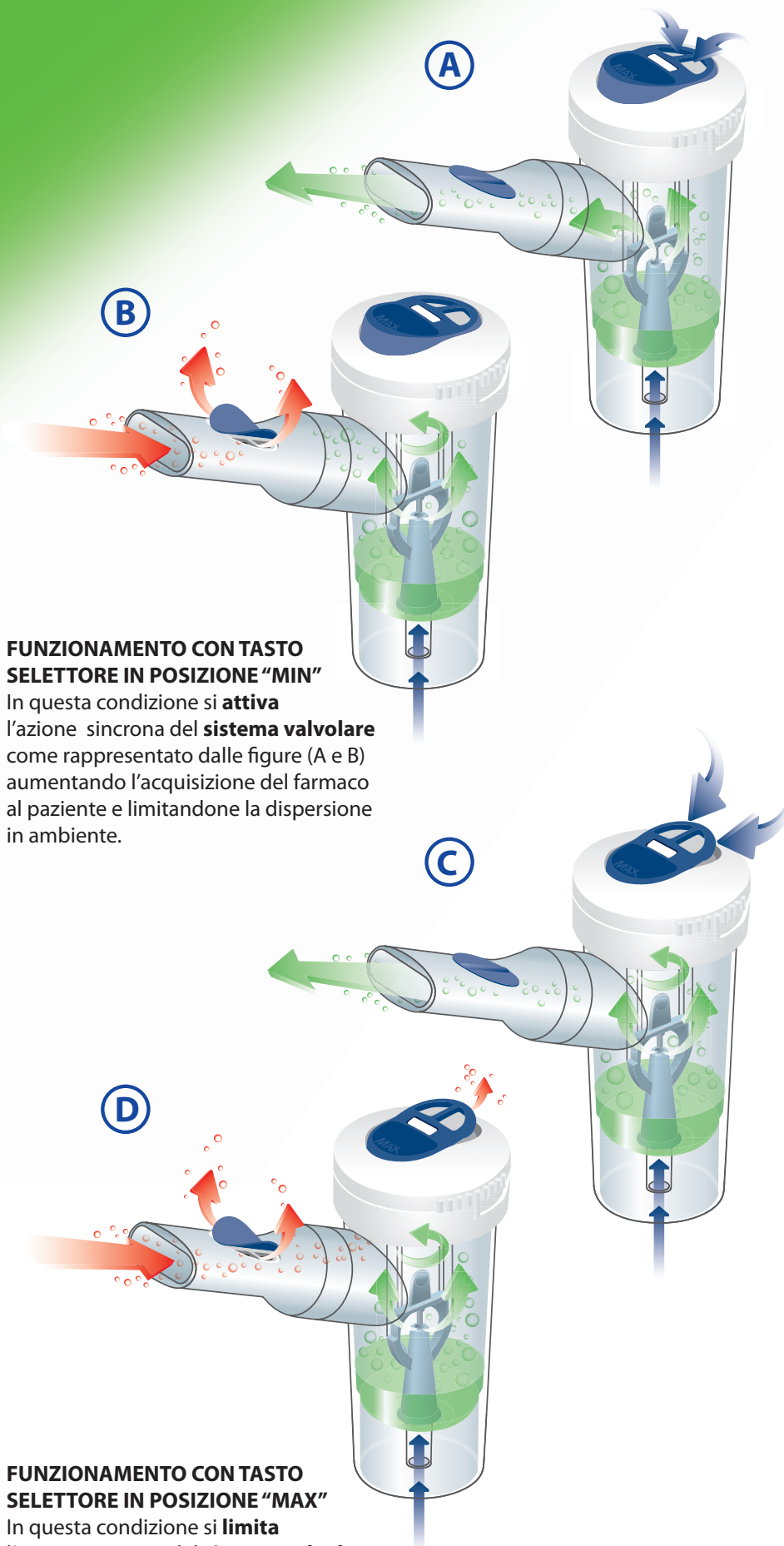
L'abbinamento di questo accessorio **incorporante la valvola espiratoria** consente un'ottima efficacia terapeutica, indirizzando il farmaco direttamente nelle vie aeree, aumentandone la sedimentazione e **limitando al minimo la dispersione**.

### FUNZIONAMENTO CON TASTO SELETTORE IN POSIZIONE "MIN"

In questa condizione si **attiva** l'azione sincrona del **sistema valvolare** come rappresentato dalle figure (A e B) aumentando l'acquisizione del farmaco al paziente e limitandone la dispersione in ambiente.

### FUNZIONAMENTO CON TASTO SELETTORE IN POSIZIONE "MAX"

In questa condizione si **limita** l'azione sincrona del **sistema valvolare** come rappresentato dalle figure (C e D) aumentando sensibilmente la velocità di erogazione.



## Nuove Mascherine SoftTouch

Le nuove mascherine **SoftTouch** hanno il bordo esterno realizzato in **morbido materiale biocompatibile** che garantisce un'ottima aderenza al viso, e sono inoltre dotate dell'**innovativo Limitatore di Dispersione**. Questi caratteristici elementi che ci contraddistinguono, consentono una maggiore sedimentazione del farmaco nel paziente, ed anche in questo caso ne **limita la dispersione**.

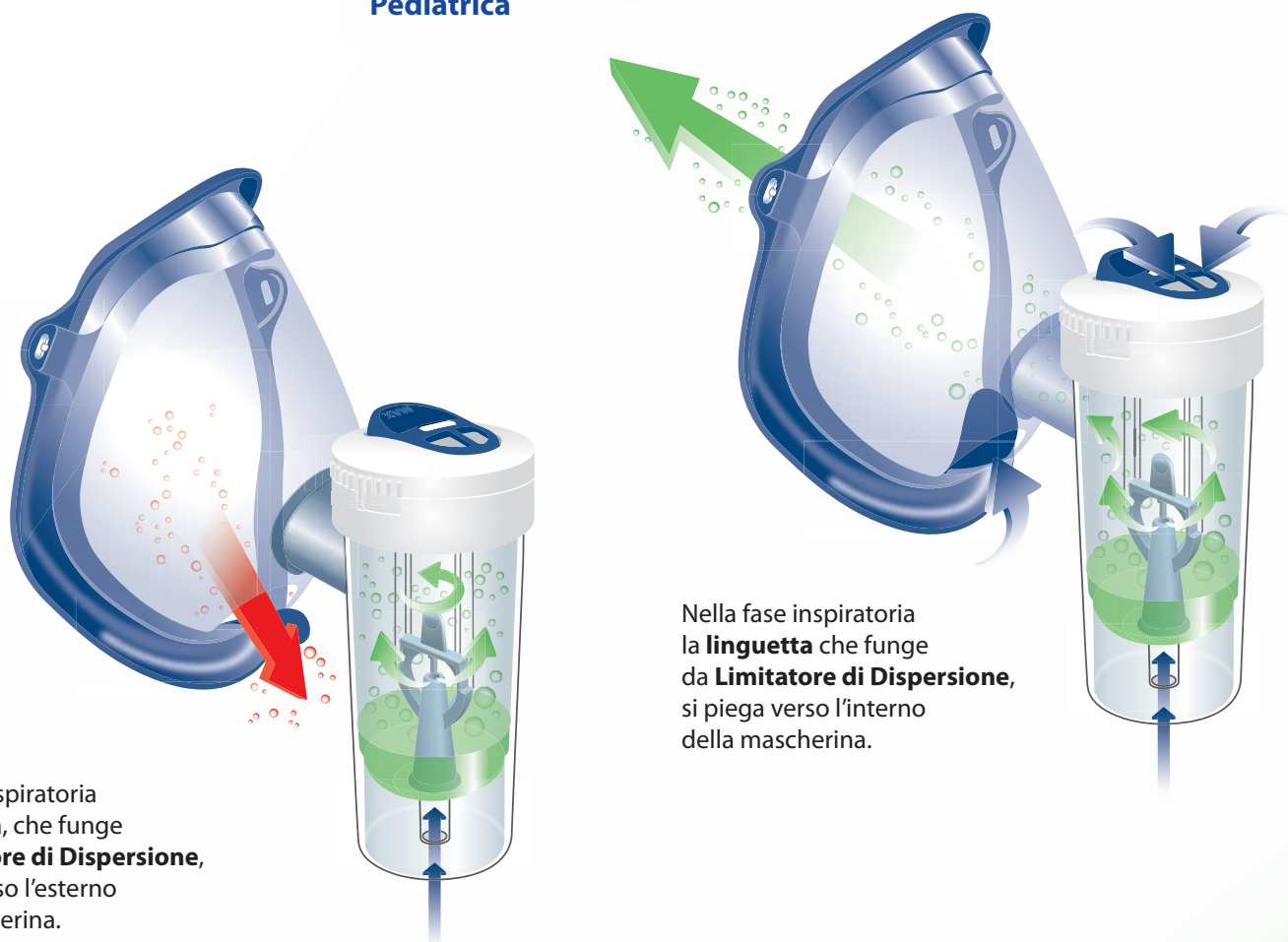
DAL 1966  
PRODOTTO ITALIANO

**Plus**  
**RF7**  
è **FLAEM**®



Adulto

Pediatrica



Nella fase espiratoria la **linguetta**, che funge da **Limitatore di Dispersione**, si piega verso l'esterno della mascherina.

Nella fase inspiratoria la **linguetta** che funge da **Limitatore di Dispersione**, si piega verso l'interno della mascherina.

## Accessori Abbinabili



Rapid Flaem 7  
Dual Speed Plus  
(senza boccaglio)



Boccaglio



Nasale  
non invasivo



Dispositivo  
Economizzatore



Raccordo a "L"

## Prestazioni Ampolla RF7 dual speed plus

### F2000 Apparecchi per uso intensivo



### F1000 Apparecchi per uso frequente



### Apparecchi portatili



(1) Caratterizzazione in vitro certificata da:  
**TÜV Rheinland LGA Products GmbH - Germany**  
in conformità al nuovo Standard Europeo  
per apparecchi da aerosolterapia, **Norma EN 13544-1**.  
Maggiori dettagli sono disponibili a richiesta.

**MMAD:** Mass Median Aerodynamic Diameter  
**ml/min:** velocità di erogazione

In conformità a:  
Norma Europea **EN 10993-1**  
"Valutazione Biologica  
dei dispositivi medici" ed alla  
**Direttiva Europea 93/42/EEC**  
"Dispositivi Medici"



(2) Dati rilevati secondo procedura interna Flaem I29-P07.5  
I valori di Velocità d'erogazione possono variare  
in funzione della capacità respiratoria del paziente

## Cenni accademici sull'Aerosolterapia

La terapia aerosolica è una metodologia che occupa sempre più un ruolo di enorme importanza nella somministrazione di farmaci direttamente nelle vie respiratorie per trattare numerose patologie del naso, della gola, dei bronchi e dei polmoni.

L'aerosol è una sospensione di particelle solide e/o gocce di liquido che attraverso la bocca ed il naso, penetrano nelle vie respiratorie dove vengono a contatto con laringe, faringe, trachea per arrivare poi fino ai polmoni dove vengono a contatto con la mucosa bronchiale e gli alveoli, rispettando precise leggi di cinetica come l'inerzia, la gravità e la diffusione.

La sedimentazione di tali particelle è legata alle loro dimensioni. Si ritiene che le particelle di aerosol abbiano un diametro:

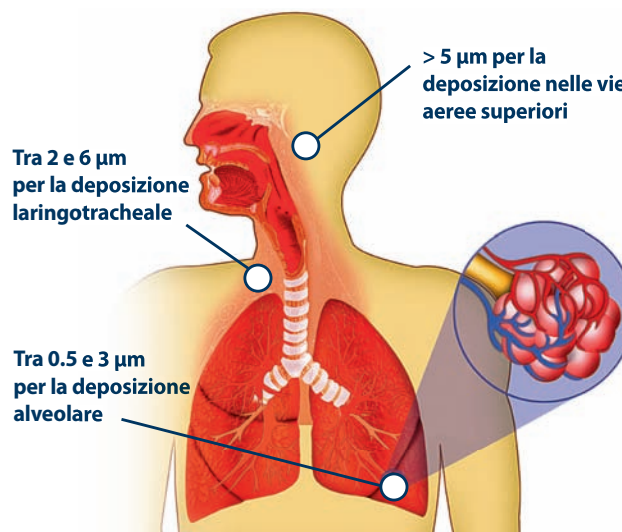
- > 5 μm per la deposizione nelle vie aeree superiori
- tra 2 e 6 μm per la deposizione laringotracheale
- tra 0.5 e 3 μm per la deposizione alveolare

(Valori conformi alla standard Europeo per apparecchi da aerosolterapia Norma EN 13544-1).

## Studi e ricerche

La costante collaborazione con laboratori altamente specializzati ed importanti centri universitari nazionali ed internazionali, ci consente di realizzare apparecchi e sistemi di nebulizzazione scientificamente e clinicamente testati, a garanzia per l'utente finale dell'assoluta sicurezza costruttiva dell'apparato in uso.

I risultati di questi test e studi scientifici ci sono custoditi presso i nostri archivi e sono a disposizione per eventuali consultazioni da parte di categorie professionali specializzate, dopo opportuna nostra autorizzazione.



14270 Copyright by FLAEM NUOVA S.p.A., 2011 - Materiale divulgativo riservato alle categorie professionali specializzate. FLAEM NUOVA si riserva di apportare modifiche tecniche e funzionali al prodotto della presente scheda senza alcun preavviso. FLAEM NUOVA reserves the right to make technical and functional alterations to this product without prior notice.



Fabbricante:

FLAEM NUOVA S.p.A.  
Via Colli Storici, 221  
25015 S. Martino della Battaglia (BS) Italy  
Tel. +39 030 9910168 - Fax +39 030 9910287  
info@flaemnuova.it - [www.flaem.it](http://www.flaem.it)

FLAEM NUOVA S.p.A. è un'azienda  
con sistema di qualità certificato  
Company with certified quality system



Export Department of FLAEM NUOVA

medexpo  
international s.r.l.

3, Via del Passero - 20147 Milano - Italy  
Phone (39) 02 4120769  
Fax (39) 02 48376295  
E-mail: [info@medexpointernational.com](mailto:info@medexpointernational.com)

